

從 IRS 到講壇：誰來決定教會要說什麼？

—楊洋牧師

美國國稅局（IRS）最近宣布，教會若在敬拜中出於信仰立場提及候選人，不會被視為違法干預選舉，也不會因此失去免稅資格。這代表政府不再以法律限制講壇的言論，是值得肯定的。畢竟講壇的權柄來自神，而非人。然而，法律放寬也應當讓教會有所警惕：

第一，教會不是政治團體，而是屬天的群體。主耶穌說：「我的國不屬這世界。」（約 18:36）保羅也提醒我們是「在天上的國民」（腓 3:20）。我們固然活在地上，也關心國家，但最終忠誠屬於萬王之王。若教會高舉的是人不是基督，講壇傳的是政見而非福音，那麼這樣的聚集就已經失焦。有一種潛在的危險是，「假教會」可能被興起，其核心是政治立場的認同，而非基督的十字架。人們聚集，只是為了尋求一致意見。這樣的群體，也許有教會的外貌，卻沒有福音的生命。

第二，信徒有責任在世界中為義發聲。耶穌說：「你們是世上的鹽...是世上的光」（太 5:13-14）；彌迦也說：「行公義、好憐憫、存謙卑的心與神同行」（彌 6:8）。我們不能逃避公共事務，也不該將信仰局限在教堂之內。基督徒參與公共領域本是正當的，但必須以敬畏神的態度行事，見證公義聖潔的主，而不是被世俗價值牽著走。

第三，講壇的信息必須以基督為中心。保羅說：「我曾定了主意，在你們中間不知道別的，只知道耶穌基督並他釘十字架。」（林前 2:2）他也囑咐提摩太：「務要傳道，無論得時不得時。」（提後 4:2）講壇不是為人的意見開聲，而是為神的道發聲。即使有談論的自由，教會也該自問：我們是否仍忠於所託？我們是在傳揚基督，還是在高舉人的聲音？

願我們在享有言論自由的同時，也更加謹慎地使用這自由，只傳講使人得救的真理。讓講壇不失其光輝，讓教會不失其身份，讓主的名得著榮耀。

From the IRS to the Pulpit: Who Decides What the Church Should Say?

By Pastor Bobby Young

The Internal Revenue Service (IRS) recently announced that if a church mentions political candidates during worship from a position of faith, it will not be considered illegal electioneering, nor will the church lose its tax-exempt status. This indicates that the government will no longer restrict the pulpit through legal means—a development that is certainly commendable. After all, the authority of the pulpit comes from God, not from man. Nevertheless, this legal loosening should also prompt the church to remain vigilant:

First, the church is not a political organization but a heavenly community. Jesus said, “My kingdom is not of this world” (John 18:36), and Paul reminds us that “our citizenship is in heaven” (Philippians 3:20). Though we live on earth and care about our nation, our ultimate allegiance belongs to the King of kings. If what the church exalts is man rather than Christ, and what the pulpit proclaims is political opinion rather than the gospel, then such gatherings have already lost their focus. There is a potential danger that “false churches” may arise—communities whose core identity lies in political alignment rather than in the cross of Christ. People gather not to worship the Lord, but merely to seek agreement in opinion. These groups may retain the appearance of a church, yet lack the life of the gospel.

Second, believers have a responsibility to speak up for righteousness in the world. Jesus said, “You are the salt of the earth... You are the light of the world” (Matthew 5:13-14), and Micah also declared, “To act justly and to love mercy and to walk humbly with your God” (Micah 6:8). We cannot avoid public matters, nor should we confine our faith within the walls of the church. It is right for Christians to engage in the public square, but we must do so with reverence for God—bearing witness to the holy and righteous Lord, not being led by secular values.

Third, the message of the pulpit must be centered on Christ. Paul said, “I decided to know nothing among you except Jesus Christ and him crucified” (1 Corinthians 2:2), and he also instructed Timothy, “Preach the word; be ready in season and out of season” (2 Timothy 4:2). The pulpit is not a platform for human opinion but a vessel for the Word of God. Even if we are given the freedom to speak on political matters, the church must ask itself: Are we still faithful to what has been entrusted to us? Are we proclaiming Christ—or are we exalting the voice of man?

May we, while enjoying freedom of speech, be all the more cautious in how we use it—preaching only the truth that leads to salvation. May the pulpit not lose its radiance, may the church not lose its identity, and may the name of the Lord be glorified through our message.

辛城教會本堂

Cincinnati Chinese Church at Compton
牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi, 陸予舟
Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi, Corey Bourassa

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children’s Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	負責人
週日	三福餐館晚上 10 點	錢明堅
週二	北肯塔基餐館查經晚上 10:30 實體與線上	楊華禮
週四	福樂園契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週五	安德森園契晚上 8:00 實體與線上	孫亞丁
週五	建武營甘泉活水組晚上 8:00 線上	張東升
週五	建武營靈糧組晚上 8:00 實體	潘榮勝
週五	加利利園契晚上 8:00 實體與線上	朱文瑋
週五	粵語園契晚上 8:00 線上	容振威
週五	喜鵲組晚上 7:30 實體在美聖堂	孫珺
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園園契晚上 7:30 在 Peoples Church	暫缺
週五	Miami 校園園契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄園契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹園契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹園契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	負責人
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	楊洋
喜鵲組	每月第一個週五晚上 7:30-8:30 在美聖堂	孫珺
加利利園契	每月第一個週三晚上 7:30 線上	朱文瑋
建武營園契	每月第一個週四晚上 8:00 實體	李鳴/包麗明
北肯塔基餐館	每月最後一個週日晚上 10:30 實體	楊華禮

主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及 10:30 開始嬰幼兒看顧。Sunday Mandarin Worship Service has English translations by earphones. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grades Children Gospel Group and Youth Worship Service (English), and Nursery at 10:30 AM.

2025 年辛城教會主題：聖靈引導，見證福音

2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinesechurch.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂主日崇拜

CCC Compton Sunday Service

07/27/2025

敬拜詩歌

Worship Hymns

我們呼求

你是榮耀的君王

聖靈的江河

We Cry out

You Are the King of Glory

Holy Spirit, Come

肖紅艷

Summer Xiao

誦讀

Read

使徒信經

The Apostle's Creed

會眾

Congregation

信息

Message

聖靈的帶領

The Leading of the Holy Spirit

使徒行傳 Acts 15: 36-16:10

劉江華牧師

Pastor Brian Liu

回應詩歌

Responsive Hymn

#332 憑你意行

Have Thine Own Way, Lord!

肖紅艷

Summer Xiao

宣教士分享

Missionary Sharing

曾姐妹

S.T

劉軍波

Junbo Liu

歡迎與報告

Welcome & Announcements

肖紅艷

Summer Xiao

祝禱

Benediction

劉江華牧師

Pastor Brian Liu

金句：到了每西亞的邊界，他們想要往庇推尼去，耶穌的靈卻不許。(徒 16:7)

Key Verse: And when they had come up to Mysia, they attempted to go into Bithynia, but the Spirit of Jesus did not allow them. (Acts 16:7)

領會/領詩：肖紅艷

司琴：李照岩

影音同工：陶婷

招待同工：王義堅，杜廷瑜

翻譯：范洪

Worship Leader: Summer Xiao

Pianist: Eddie Li

A/V Worker: Ting Tao

Ushers: Willson Wong, Ting-yu Tu

Interpreter: Howard Fan

(耳機翻譯: Please use earphones for English translation)

報告事項

六月奉獻	\$79,215.76
六月支出	\$44,112.20
六月結算	\$35,103.56
2025 年盈虧	\$52,716.49

1. **2025 教會主題**：聖靈引導，見證福音。
2. **主日守望禱告**：主日上午 8:30 分，在七號課室，請來同心禱告。
3. **道歉聲明**：因牧長團的疏忽，6 月 8 日主日週報中所刊登的姊妹團契討論主題之一，原本是為了從聖經教導出發，探討相關的時事議題，但卻無意間造成了一些誤解與不安。對因此感到困擾的弟兄姊妹，我們誠心致上歉意。我們會引以為戒，在未來的報告與溝通中更加謹慎。
4. **愛宴**：今天主日崇拜後舉行。謝謝建武營團契預備和分配飯食，加利利團契清洗廚房。請留步享用在主裡有美好交通。
5. **事工協調會**：今天主日下午 1 點在體育館樓上教室舉行。請團契主席，小組長們及各事工負責人務必參加，也歡迎所有的弟兄姐妹參加，關心神家的事。
6. **全教會禱告會**：7/30 週三晚在線上舉行 Zoom:5133981234, 密碼:1234, 請參加。
7. **福樂團契**：8/7 週四上午 9: 30 分在美聖堂舉行，講員：楊洋牧師，備有午餐。歡迎弟兄姐妹及朋友們參加。

代禱事項

2025 八月份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
8/03	Boenaidi 傳道	劉江華 牧師
8/10	楊洋 牧師	詹生和 長老
8/17	劉家揚 長老	方冠傑 牧師
8/24	方冠傑 牧師	劉江華 牧師
8/31	劉江華 牧師	楊洋 牧師

1. 感謝神泰國短宣隊已平安到達巴拿巴兒童中心。為隊員之間有彼此相愛，忍耐和一同服事見證主名的心代禱，也為他們身體健康和出入平安喜樂禱告。
2. 為教會支持的宣教士代禱，願神的恩召與揀選成為他們事奉的動力；在事奉的禾場，定睛於主耶穌，仰望祂豐富的供應與完全的保守。
3. 為尋找工作的代禱，相信神必供應。
4. 為本堂仍需關懷和維修執事代禱，願神興起弟兄姐妹願意委身服事。
5. 為教會尋找兒童牧師禱告，求神預備合祂心意的牧者來教會服事。
6. 為吳雁秋弟兄和鄭云姐妹一家代禱，願神的憐憫恩慈與他們同在。
7. UC 校園團契需要新的團契主席，請繼續代禱有願意的弟兄或姐妹來承擔此職。
8. 為鄧步倩（化名）姐妹代禱，願神親自成為她的陪伴和幫助。

Announcements

June Offering	\$79,215.76
June Expenses	\$44,112.20
June Balance	\$35,103.56
Year-to-Date Balance	\$52,716.49

1. **2025 CCC Theme**: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel.
2. **Sunday Prayer**: 8:30 AM in classroom #7. Please join us to lift up our church in prayer.
3. **Apology Statement**: Due to the oversight by the EM team, one of the discussion topics for the Sisters' Fellowship published in the June 8 Sunday bulletin --though intended to understand Scriptural teachings and relevant current events --unintentionally caused misunderstanding and unease. We sincerely apologize to any brothers and sisters who were troubled. We will take this as to be more careful in future announcements and communications.
4. **Love Feast**: Today, after the Sunday service. Thanks to Kenwood fellowship for preparing/serving food, and Galilee fellowship for cleaning afterwards. Please stay for good fellowship in the Lord.
5. **MC Meeting**: Today, 1pm, in the upper room of the gym. All leaders of fellowships, small groups, and ministries must attend. Brothers and sisters are welcome to join to show care for the matters of God's house.
6. **CCC Joint Prayer Meeting**: Wed., 7/30, at 7:30pm via Zoom Code: 5133981234. PW:1234. Brothers and sisters are welcome to attend.
7. **Blessing Fellowship**: Thur., 8/7, 9:30am at Mason Church; Speaker: Pastor Bobby Young, with lunch provided. All are invited to come.

Prayer Requests

Sunday Speakers in August 2025

Date	Compton	Mason
8/03	Min. Simon Boenaidi	Pastor Brian Liu
8/10	Pastor Bobby Young	Elder Shenghe Zhan
8/17	Elder Chia-Yang Liu	Pastor KC Fang
8/24	Pastor KC Fang	Pastor Brian Liu
8/31	Pastor Brian Liu	Pastor Bobby Young

1. Thank God the Thai STM team has safely arrived at Barnabas' Children's Center. Pray for love, patience, and unity in serving and witnessing for the Lord, as well as health, safety, and joy.
2. Pray for the missionaries supported by our church. May God's gracious calling and choosing be the driving force behind their service, so that they may fix their eyes on the Lord Jesus and rely on His abundant provision and perfect protection in the mission field.
3. Pray for those who are seeking jobs, trusting that God will provide.
4. Compton Church still needs the caring deacon and the support deacon. May God inspire brothers and sisters to commit themselves to serving.
5. Pray for CCC to have a children's minister and may God prepare one who is after His heart for us.
6. Pray for Jason and Wendy and their family. May God's mercy and grace be with them.
7. Pray for the UC Campus Fellowship as they seek a new coordinator. May God move someone to step forward and take on this role.
8. Pray for sister Buqian Deng. May God Himself be her helper, with her and accompany her.